

Inhalt

Content Contenido

CE 0044

	Spiralbohrer für TCT09 Twist drills for TCT09 Taladros espirales para TCT09		Spiralbohrer für TCT10 Twist drills for TCT10 Taladros espirales para TCT10		Allport Allport Allport	Schraubendreher Screw driver Atornillador
Fig.	203RF	203RF	TC203	A2001	HM141F	31053
Shank ¹	205	205	204	204	205	205
Size	009	011	010	013	023	
Length mm	9.0	9.0	12.0	12.0		

¹204=RA, 205=RA L

²Largest working part diameter in 1/10 mm

Optional erhältlich: Schraubendreher
Optionally available: Screwdriver
Opción disponible: Atornillador



Art.-No. TL0T1

CE 0044

	Schrauben (je 7 St.) Screws (7 pcs. of each size) Tornillos (7 pzs.)		Schrauben (je 7 St.) Screws (7 pcs. of each size) Tornillos (7 pzs. c/u)	
Fig.	TCT09*	TCT09*	TCT09*	TCT09*
Length mm	7.0	10.0	13.0	16.0
	0.9	0.9	0.9	0.9
	1.1	1.1	1.1	1.1

ONLY in
Screw System TX Professional

CE 0044

	Schrauben (je 3 St.) Screws (3 pcs. of each size) Tornillos (3 pzs.)		Schrauben (je 3 St.) Screws (3 pcs. of each size) Tornillos (3 pzs.)	
Fig.	TCT10*	TCT10*	TCT10*	TCT10*
Length mm	7.0	10.0	13.0	16.0
	1.0	1.0	1.0	1.0
	1.3	1.3	1.3	1.3

 Minimaldurchmesser Minimal diameter Diámetro mínimo
 Außendurchmesser External diameter Diámetro externo

ONLY in
Screw System TX Professional

Auf einen Blick

At a glance Visión en conjunto

- Universell einsetzbares Schrauben-System zur einfachen und sicheren Fixierung von Knochensegmenten
 - Der Torx Anschluss gewährleistet eine sichere Schraubenaufnahme bei besonders hoher Kraftübertragung
 - Beide Screw TX Sets sind eine optimale Ergänzung zu allen Bone Transfer Systemen aus unserer Bone Management® Reihe
 - Das Schraubengewinde bis zum Kopf ermöglicht auch Sandwich- und Knochenschalen-Augmentationen
-
- All-purpose screw system for simple and safe fixation of bone segments
 - The Torx connection ensures secure screw hold at a especially high level of force transmission.
 - Both Screw TX Sets are an ideal addition to all Bone Transfer Systems from our Bone Management® line
 - The screw thread which goes up to the head allows sandwich or bone shell augmentation.
-
- Sistema universal de tornillos para la fijación simple y segura de segmentos óseos
 - El tornillo Torx garantiza un alojamiento seguro de los tornillos, especialmente en caso de elevada transmisión de fuerzas
 - Los dos kits del Screw TX son un complemento perfecto a todos los sistemas de Bone Transfer de nuestra línea Bone Management®
 - La rosca hasta la cabeza del tornillo permite también el aumento mediante la técnica interposicional (“sándwich”) y con virutas de hueso.

Screw System TX Screw System TX Professional

Bone Fixation



85FL079 - 0115

* 
Bei Wiederverwendung von Einmalprodukten kann ein Infektionsrisiko nicht ausgeschlossen werden und eine risikofreie Funktionssicherheit nicht gewährleistet werden.

With the reuse of disposable products, the risk of infection cannot be excluded and a risk-free functional safety cannot be guaranteed.

En el caso de reutilización de productos indicados para una sola utilización hay el peligro de riesgos de infección y una seguridad funcional fuera de riesgo no está garantizada.

Bone Management® is a registered trademark of the Hager & Meisinger GmbH, Germany

Hager & Meisinger GmbH | Hansemanstr. 10 | 41468 Neuss | Germany
Tel.: +49 (0) 21 31 20 12-0 | Fax: +49 (0) 21 31 20 12-222 | www.meisinger.de | info@meisinger.de

Meisinger USA, L.L.C. | 10200 E. Easter Avenue | Centennial, Colorado 80112 | USA
Tel.: +1 (303) 268-5400 | Toll free: +1 (866) 634-7464 | Fax: +1 (303) 268-5407
www.meisingerusa.com | info@meisingerusa.com



Screw System TX

Screw System TX Professional

Bone Fixation



Art.-No.: BTX00



Art.-No.: BTXPR

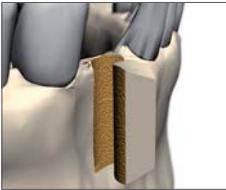
Die Osteosyntheseschrauben der Screw System TX Sets sind zur universellen Fixierung bzw. mechanischen Stabilisierung von Knochensegmenten z.B. für den Einheilungsprozess bei An- und Auflagerungsplastiken indiziert. Der Torx Anschluss gewährleistet eine sichere Aufnahme der Schrauben im Eindrehwerkzeug. Gleichzeitig können hohe Zugkräfte übertragen werden. Zu jeder im Kerndurchmesser verfügbaren Schraube von 0,9 mm steht im Set eine im Durchmesser größere Rescue-Schraube zur Verfügung, falls sich das Transplantat nicht zugsicher fixieren lässt. Das Screw System TX Professional enthält zusätzlich noch Schrauben in den Längen 13,0 mm und 16,0 mm.

The osteosynthesis screws forming part of the Screw System TX sets are indicated for the universal fixation and mechanical stabilization of bone segments; for example, for the healing process in cases of vertical and horizontal augmentation grafts. The Torx connection guarantees reliable accommodation of the screws in the driving tool and, at the same time, high tensile forces can be transferred. For each 0.9 mm screw available, the kit contains a larger diameter rescue screw in case the transplant does not allow high tensile fixation. In addition to the screws that are in the Screw System TX, the Screw System TX Professional contains screws in the lengths of 13.0 mm and 16.0 mm.

Los tornillos de osteosíntesis de los juegos del sistema Screw System TX sirven para la fijación y estabilización universal de segmentos óseos, p. ej. para el proceso de cicatrización en cirugías plásticas de aumentación tanto vertical como horizontal. La conexión Torx garantiza el alojamiento seguro de los tornillos en el instrumento de inserción. Al tiempo que permite la transferencia de fuerzas de tensión altas. Para cada tornillo de diámetro interior de 0,9 mm, el set incluye un tornillo de rescate de mayor diámetro que se usará en caso de que no sea posible fijar el injerto con una fuerza tensil alta. El Screw System TX Professional también contiene tornillos con una longitud de 13,0 mm y 16,0 mm.

Anwendung

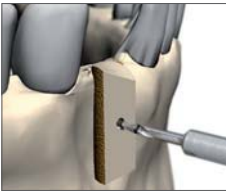
Instruction Instrucción



Um den späteren Einheilungsprozess zu optimieren, werden Spender- und Empfängerknochen zunächst mit kleinen punktförmigen Anbohrungen (Bleeding Points) versehen. Das Knochentransplantat wird an das entsprechend vorbereitete Knochenlager angepasst, sodass es flächig auf dem Empfängerknochen aufliegt.

To optimize healing, the donor and recipient sites are prepared first with small dotted drillings (Bleeding Points). The bone transplant is adjusted to the bone site, which has been appropriately prepared, so that it will lie flat on the recipient bone.

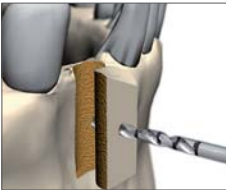
Para optimar el proceso posterior de cicatrización se prepara tanto el hueso donante (cilindro) como el hueso ablativo con pequeñas perforaciones en forma de puntos (puntos de sangre). A continuación, se ajusta el cilindro óseo al hueso ablativo preparado, incrustándolo con toda su superficie en el hueso ablativo.



Der Knochenzylinder wird mit dem Spiralbohrer 0,9 mm (bzw. 1,0 mm für Rescue-Schrauben) durchbohrt und eine Bohrung bis in die Gegenkortikalis des Empfängerknochens gesetzt.

The bone cylinder is drilled into by 0.9 mm using the twist drill (or 1.0 mm for rescue screws) and a drill hole is made up to the contralateral cortical bone of the recipient bone.

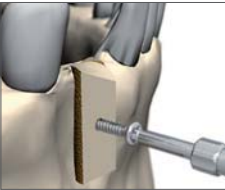
Después se perfora el cilindro óseo con el pequeño taladro espiral 0,9 (1,0 mm para el tornillo de rescate) entrando hasta el hueso contra-cortical del hueso ablativo.



Im nächsten Schritt wird ausschließlich der Knochenzylinder mit einer Gleitlochbohrung, Spiralbohrer 1,1 mm (1,3 mm für Rescue-Schraube), versehen.

As a next step, only the bone cylinder is provided with a guiding hole, twist drill 1.1 mm (1.3 mm for rescue screw).

En el siguiente paso se taladra únicamente un orificio de deslizamiento en el cilindro óseo con una fresa espiral de 1,1 mm (1,3 mm para el tornillo de rescate).



Mithilfe des Schraubendrehers wird eine Schraube geeigneter Länge aufgenommen und das Knochentransplantat am Empfängerknochen befestigt. Dabei ist die Schraube so lange sanft anzuziehen, bis der Knochenzylinder fest im Lager fixiert ist. Wichtig: Es ist auf den Schutz der anatomischen Strukturen (Sicherheitsabstand min. 2 mm) sowie den Verlauf des benachbarten Zahns oder der Zahnwurzeln zu achten (Gefahr der Beschädigung, Infektionen/Dehiscenzen). Nach der Einheilungsphase sollte je nach Fall entschieden werden, ob die Schrauben entfernt werden müssen oder in situ belassen werden können. HINWEIS: Die Schrauben stellen ein Einmalprodukt dar und sind daher nicht wiederholt anzuwenden.

Using the screw driver, a screw of the right length is used and the bone transplant is attached to the recipient bone. During this process, the screw should be gently tightened until the bone cylinder has been tightly fixed into place. Important: Attention must be paid to protecting anatomical structures (safety clearance at least 2 mm) as well as the gradient of the adjacent tooth or tooth roots (risk of damage, infection / dehiscences). Depending on the case at hand, a decision should be made after the healing period as to whether the screws have to be removed or left in position. NOTE: The screws are a disposable product and are therefore not to be used again.

Con la ayuda del atornillador se toma un tornillo de la longitud adecuada y se fija el cilindro óseo al hueso ablativo. Para ello se apretará el tornillo lentamente hasta que se fije el cilindro óseo fijamente en el cilindro óseo. Importante: Deben preservarse las estructuras anatómicas (distancia de seguridad mín. 2 mm) así como la evolución del diente contiguo, o bien de las raíces, (peligro de dañarlas, infecciones/dehiscencia). Una vez superada la fase de cicatrización deberá decidirse siempre si se dejan los tornillos donde están o si se procede a retirarlos. NOTA: Los tornillos son un producto de un solo uso, por lo que no deben utilizarse repetidamente.

Absolute Kontraindikationen Absolute contraindications Contraindicaciones absolutas:

- Nicht abgeschlossenes dentoalveoläres Wachstum (Ausnahme: Fälle bei denen kein dentoalveoläres Wachstum zu erwarten ist, z.B. ektodermale Dysplasie)
- Aktive Infektionen sowie lokale pathologische Prozesse
- Fälle, bei welchen die mechanische Stabilität sowie mechanische Ruhe des Transplantats nicht erzielt werden können
- Ungenügendes Knochenangebot (Qualität / Quantität) sowie Erkrankungen, die Knochenmetabolismus beeinträchtigen

HINWEIS: Relative Kontraindikationen und weitere allgemeingeltende sowie Set-spezifische Hinweise finden Sie auf unserer Internetseite im Download-Bereich unter „Anwendungs- und Sicherheitshinweise für Bone Management® Systeme“.

NOTE: Related contraindications and further instructions that are deemed set-specific and generally valid can be found at the download area of our website at "Application and Safety Instructions for Bone Management® Systems".

- Dentoalveolar growth which has not come to an end (exception: Cases in which no dentoalveolar growth can be expected, e.g. ectodermal dysplasia)
- Active infections as well as pathological processes
- Cases in which the mechanical stability and the absence of mechanical movement of the transplant can not be achieved
- Insufficient bone supply (quality / quantity) and diseases that impair bone metabolism

NOTE: Related contraindications and further instructions that are deemed set-specific and generally valid can be found at the download area of our website at "Application and Safety Instructions for Bone Management® Systems".

- Crecimiento dental-alveolar no concluido (excepción: casos en los que no se espera un crecimiento dental-alveolar, p. ej. displasia ectodérmica)
- Infecciones activas, así como procesos patológicos locales
- Casos en los que no se puede conseguir la estabilidad mecánica ni el reposo mecánico del injerto óseo
- Estructura ósea insuficiente (calidad / cantidad) así como enfermedades que merman el metabolismo óseo

NOTA: Encontrará contraindicaciones relativas y otras observaciones de aplicación general, así como indicaciones específicas para cada set en nuestra página web en la zona de descarga "Observaciones de aplicación y seguridad para sistemas Bone Management® Systeme".

Allgemeine Hinweise General instructions Indicaciones generales:

- Alle Produkte werden unsteril geliefert und sind daher vor dem ersten und vor jedem weiteren eventuellen Einsatz aufzubereiten (Reinigung / Desinfektion / Sterilisation).
- All products delivered are unsterile, therefore, before initial and each further potential application, products should be treated (cleaning/disinfection/sterilization).
- Todos los productos son suministrados sin esterilizar, por eso deben ser tratados antes de la primera utilización y después de cada aplicación (limpieza / desinfección / esterilización).

Bitte beachten Sie auch die Allgemeinen Anwendungs- und Sicherheitshinweise zu MEISINGER Produkten im medizinischen Bereich und auch die Hinweise zur Wiederaufbereitung (Reinigung, Desinfektion und Sterilisation) von Medizinprodukten der Hager & Meisinger GmbH. Please follow general application and safety instructions for MEISINGER products in the medical area and also the advice for reprocessing (cleaning, disinfection and sterilisation) of medical devices from Hager & Meisinger GmbH. Por favor siga Ud. también las instrucciones generales de aplicación y seguridad de los productos de MEISINGER y las notas para el reprocesamiento (limpieza, desinfección y esterilización) de los productos médicos de Hager & Meisinger GmbH.